

*Paulus Scheel*²⁰³, the archpriest of Turku, requests dispensation to serve in his orders and at the altar despite a defect and deformity in his left thumb, which was destroyed when Paulus was on the Russian border with the bishop of Turku to defend the Catholic faith, and an explosive – or part of one – was fired, cutting his thumb off. The regent Julianus, bishop of Bertinoro, grants Paulus dispensation, on condition that the defect is not so great that it causes a scandal among the people and constitutes an impediment in the divine service.

46:311r Paulus Skeel archipresbyter ecclesie Aboensis petit, quatenus cum eo
super defectu et deformitate policis manus sue sinistre, quod non sui
culpa sed, cum ipse olim cum episcopo Aboensi in confinibus
Ruthenorum scismaticorum pro tuitione fidei catholice existeret, ignis
cuiusdam bombarde per eundem exponentem inconsiderate incense et 5
confracte seu illius petie pollicem amputando et consumendo super-
venit, ut eo non obstante defectu in suis susceptis ordinibus – etiam in
311v altaris ministerio – ministrare libere et licite valeat misericorditer /
dispensari mandare dignemini de gratia speciali et expresso. Fiat de
speciali et expresso, si tanta non est deformitas, que scandalum generet 10
in populo et in divinis non prestat impedimentum. Iulianus episcopus
Brictonoriensis regens.

357 Anno sexto domini Alexandri pape vi in *marg. sup. fol. 311r*; Rome apud Sanctum Petrum in *marg. sup. fol. 311v*; Rome ii Idus Augusti in *marg. sin. fol. 311r*; Aboensis in *marg. dext. fol. 311r*. | 357,2 policis] i. e. pollicis | 3 culpa] scil. fuit | 6 consumendo] ut vid. | 8 ministrare] ministerio (iter.) cod.

203. On Paulus (Ljungonis) Scheel, see e. g. ANTHONI 1970, p. 189, p. 217; PIRINEN 1956 (passim, see Pirinen's index of names, p. 526); RAMSAY, p. 378.